سورۃ الحجرات 49

آیت نمبر 18

اِنَّ اللّٰہَ یَعۡلَمُ غَیۡبَ السَّمٰوٰتِ وَ الۡاَرۡضِ ؕ وَ اللّٰہُ بَصِیۡرٌۢ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ

یقیناً اللہ تو زمین و آسمان کی ہر پوشیدہ چیز کو جانتے ہیں اور

جو کچھ تم کرتے ہو وہ سب اس کی نگاہ میں ہے۔

اِنَّ ← بیشک

اللّٰہَ ← اللہ

یَعْلَمُ ← جانتے ہیں

غَیْبَ ← پوشیدہ

السَّمٰوٰتِ ← آسمان

غَیْبَ السَّمٰوٰتِ ← آسمانوں کی پوشیدہ باتیں

اسم نکرہ ↓ اسم معرفہ ↓

ترجمہ کرتے ہوئے کا، کی، کے کا اضافہ ہوتا ہے۔

وَالْاَرْضِ ← زمین

وَ ← اور

اللّٰهُ ← اللّٰهُ

بَصِيْرٌ ← بَصِيْرٌ ← فَعِيْلٌ ← سمع و بصر

ازل سے ابد کے دیکھنے والے

بِمَا ← ب + ما

ما ← موصولہ (جو)

ب ← کے متعلق

تَعْمَلُوْنَ ← تَ + عَمَلُ + وْنَ

علامت مخاطب مضارع کام کیا علامت جمع

تَعَمَلُ + وْنَ ← تم سب کام کرتے ہو یا کرو گے

تم کام کرتے ہو یا کرو گے

بِمَا تَعْمَلُوْنَ ← اس کے متعلق جو تم کام کرتے ہو

سورۃ الحجرات 49

آیت نمبر 18

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

یقیناً اللہ تو زمین و آسمان کی ہر پوشیدہ چیز کو جانتے ہیں اور

جو کچھ تم کرتے ہو وہ سب اس کی نگاہ میں ہے۔